

it. VISIERA IN PVC – Versione integrale

fr. VISIÈRE EN PVC – Version intégrale

en. PVC VISORS – Head and Face Visor

es. VISERA DE PVC – Modelo integral

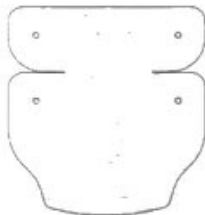
pt. VISEIRA EM PVC – Versão integral

de. GESICHTSSCHUTZ AUS PVC – Modell mit geschlossenem Visier

- !**
- it.** Per un corretto e sicuro montaggio della visiera, segui alcune semplici indicazioni. **Non è un dispositivo di protezione individuale né un presidio medico.**
 - fr.** Pour un montage correct et fiable de la visière, suivez ces simples indications. **Il ne s'agit pas d'un équipement de protection individuelle ni d'un dispositif médical.**
 - en.** Follow these simple steps to assemble your visor safely and correctly. **Not personal protective equipment or a medical device.**
 - es.** Para un montaje correcto y seguro de la visera, sigue estos sencillos pasos. **No es un equipo de protección individual ni un dispositivo médico.**
 - pt.** Para uma montagem correta e segura da viseira, siga algumas instruções simples. **Não é um equipamento de proteção individual, nem um equipamento médico.**
 - de.** Befolgen Sie diese einfachen Schritte, um Ihren Gesichtsschutz korrekt zusammenzustecken und aufzusetzen. **Dies ist keine persönliche Schutzausrüstung und kein medizinisches Produkt.**

it. MONTAGGIO - fr. MONTAGE - en. ASSEMBLY - es. MONTAJE - pt. MONTAGEM - de. MONTAGE

1



- it.** Visiera in PVC
- fr.** Visière en PVC
- en.** PVC visor
- es.** Visera de PVC
- pt.** Viseira em PVC
- de.** Gesichtsschutz aus PVC

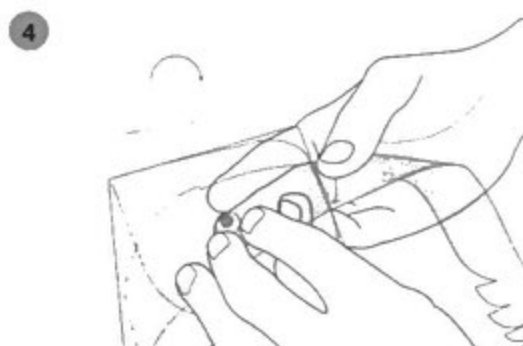
2



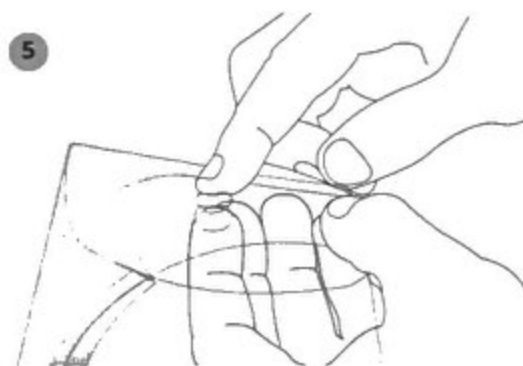
- it.** Applicare la fascia in gommapiuma sulla fascia avvolgibile.
- fr.** Appliquer la bande en mousse sur le serre-tête.
- en.** Attach the foam rubber strip to the wraparound band.
- es.** Aplicar la banda de gomaespuma en la banda enrollable.
- pt.** Aplicar a faixa de espuma sobre a faixa enrolável.
- de.** Befestigen Sie den Schaumstoffstreifen am verstellbaren Band.



- it.** Inserisci l'elemento maschio del bottone automatico all'interno del foro della fascetta.
- fr.** Insérez la partie mâle du bouton automatique dans le trou du bandeau.
- en.** Insert the male part of the press stud into the hole on the band.
- es.** Introduce la mitad macho del botón automático por el orificio de la banda.
- pt.** Introduza o elemento macho do botão de mola no orificio da faixa.
- de.** Stecken Sie das Oberteil des Druckknopfes (mit Zapfen) durch das Loch im Band.

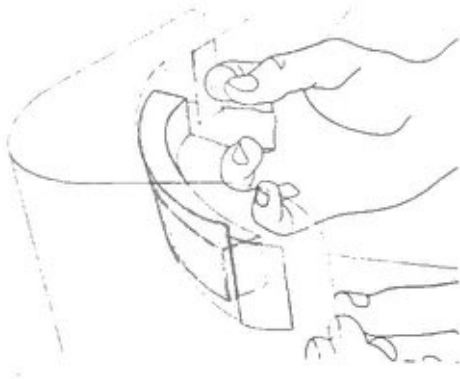


- it.** Incastra il maschio dentro agli altri due fori della visiera.
- fr.** Encastrez la partie mâle dans les deux autres trous de la visière.
- en.** Push the male part of the stud through the other two holes in the visor.
- es.** Encaja la mitad macho en los otros dos orificios de la visera.
- pt.** Encaixe o macho dentro dos outros dois orifícios da viseira.
- de.** Führen Sie den Zapfen anschließend durch die beiden Löcher im Visier.



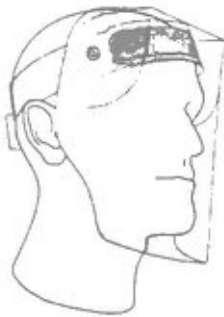
- it.** Sigilla i tre fori chiudendo il bottone con la parte femmina. Ripetere sul lato opposto.
- fr.** Scellez les trois trous en fermant le bouton avec la partie femelle. Répétez sur le côté opposé.
- en.** Seal the three holes using the female part of the press stud. Repeat on the other side.
- es.** Cierra los tres orificios apretando el botón sobre la mitad hembra. Repite en el otro lado.
- pt.** Sele os três orifícios fechando o botão com a parte fêmea. Repita do lado oposto.
- de.** Verschließen Sie die drei Löcher, indem Sie das Unterteil des Druckknopfes (mit Aufnahmeöffnung) auf den Zapfen drücken. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

6



- it.** Indossa la visiera e chiudila posteriormente scegliendo l'incastro più adatto e sicuro.
- fr.** Mettez la visière et fermez-la à l'arrière en choisissant l'encastrement le plus approprié et le plus fiable.
- en.** Put the visor on, and fasten it at the back, choosing the best-fitting and most secure slot.
- es.** Ponte la visera y ciérrala por la parte posterior eligiendo el cierre de encastre que te resulte más adecuado y seguro.
- pt.** Coloque a viseira e feche-a na parte de trás escolhendo o encaixe mais adequado e seguro.
- de.** Setzen Sie den Gesichtsschutz auf und stecken Sie das Band am Hinterkopf in den passenden Feststellschlitz, sodass er bequem und dennoch fest sitzt.

7



- it.** La visiera integrale è monouso. Se riutilizzata, consigliamo di disinfettarla con una soluzione a base di alcool.
- fr.** La visière intégrale est à usage unique. Si vous souhaitez la réutiliser, il est recommandé de la désinfecter avec une solution à base d'alcool.
- en.** The head and face visor is a single-use item. If reused, we recommend disinfecting it with an alcohol-based solution.
- es.** La visera integral es desechable. Si se reutiliza, recomendamos desinfectarla con una solución a base de alcohol.
- pt.** A viseira integral é de uso único. Caso seja reutilizada, recomendamos a sua desinfeção com uma solução à base de álcool.
- de.** Der Gesichtsschutz mit geschlossenem Visier ist für den einmaligen Gebrauch gedacht. Wenn Sie ihn mehrmals verwenden möchten, empfehlen wir, ihn mit einer alkoholhaltigen Lösung zu desinfizieren.